

## LAVASTOVIGLIE

Istruzioni per l'installazione e l'uso

## DISHWASHER

Instructions for installation and use

## LAVE-VAISSELLE

Instructions pour l'installation et l'emploi

## GESCHIRRSPÜLER

Informationen für Installation und Gebrauch

## VAATWASMACHINE

Instructies voor installatie en gebruik

## LAVAVAJILLAS

Instrucciones para la instalación y el uso

## MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

Instruções de utilização

## **INDICE**

<b>Avvertenze</b>	<b>pag. 2</b>
<b>Installazione</b>	<b>pag. 4</b>
<b>Descrizione della macchina</b>	<b>pag. 6</b>
<b>Dolcificatore dell'acqua</b>	<b>pag. 7</b>
<b>Regolazione del decalcificatore</b>	<b>pag. 8</b>
<b>Distributore detersivo e brillantante</b>	<b>pag. 9</b>
<b>Caricamento delle stoviglie</b>	<b>pag. 10</b>
<b>Come risparmiare energia</b>	<b>pag. 11</b>
<b>Il primo lavaggio</b>	<b>pag. 12</b>
<b>Ritardo programma</b>	<b>pag. 13</b>
<b>Massello Scorrevole</b>	<b>pag. 14</b>
<b>Funzioni Aggiuntive</b>	<b>pag. 15</b>
<b>Rimedi alle anomalie di funzionamento</b>	<b>pag. 16</b>
<b>Tabella programmi</b>	<b>pag. 18</b>
<b>Pulizia e manutenzione</b>	<b>pag. 20</b>
<b>Come eliminare i piccoli disturbi</b>	<b>pag. 21</b>
<b>Servizio assistenza</b>	<b>pag. 22</b>
<b>Consigli</b>	<b>pag. 22</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>pag. 23</b>

## PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

### Avvertenze per l'imballo

Fate in modo che il materiale riciclabile dell'imballo venga consegnato al centro di raccolta più vicino.

### ATTENZIONE

Prima di utilizzare il vostro apparecchio leggete attentamente le istruzioni contenute nel libretto.

Conservate con cura questo libretto, in caso di cessione della macchina, consegnatelo al nuovo proprietario.

Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso in cui le seguenti avvertenze non venissero rispettate.

- 1) Non utilizzare apparecchi danneggiati dal trasporto, in caso di dubbio informarsi presso il rivenditore.
- 2) I materiali componenti l'imballo (sacchetti in plastica, polistirolo, legno, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- 3) L'apparecchiatura va installata e collegata in base alle istruzioni fornite dal costruttore o da personale professionalmente qualificato.
- 4) Utilizzare l'apparecchiatura solo per uso domestico e per lo scopo per il quale è stata progettata.
- 5) Non toccate e non fate funzionare la macchina con le mani bagnate o con i piedi scalzi.
- 6) Evitare di lasciare esposta la lavastoviglie ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

7) Solo personale specializzato è autorizzato ad eseguire le operazioni di riparazione dell'apparecchio.

8) In caso di funzionamento anomalo o di lavori di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica. Estrarre la spina elettrica o interrompere il flusso di corrente disinserendo il contatore.

9) L'apparecchio fuori uso deve essere reso inutilizzabile. E' importante tagliare il cavo di alimentazione dopo avere staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda di rendere innocue quelle parti della macchina tipo serrature, porte ecc., in grado di costituire un pericolo, in particolar modo per i bambini, che potrebbero utilizzarle per i loro giochi. Consegnatelo quindi ad un demolitore autorizzato.

10) Tenere lontano i bambini dai detersivi e anche dalla lavastoviglie aperta. Nell'apparecchio potrebbero trovarsi dei residui di detersivo.

11) Non si deve bere l'acqua che rimane nella macchina o sulle stoviglie alla fine dei programmi di lavaggio.

12) Non introdurre nella vasca della lavastoviglie solventi tipo alcool o trementina, poichè potrebbero provocare un'esplosione.

### 13) MODELLI CON ACQUASTOP

E' un dispositivo che impedisce l'allagamento del locale in caso di perdite d'acqua. Nel caso di intervento dello stesso sarà necessario far intervenire un tecnico qualificato per la valutazione e la riparazione del guasto. In questi modelli il tubo di alimentazione, dotato di un contenitore in resina collegato alla presa dell'acqua, contiene un'elettrovalvola. Non tagliate il tubo e non lasciate cadere la scatola in acqua. In caso di danneggiamento del tubo di carico, disinserite l'apparecchio dalla rete.

14) Appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta della lavastoviglie, può causarne il ribaltamento.

15) Le stoviglie di plastica non devono essere sistemate sopra la resistenza; potrebbero fondere.

16) Non bisogna toccare la resistenza durante e subito dopo la fine di un ciclo di lavaggio.

17) Ai bambini è proibito utilizzare la lavastoviglie e giocare con la stessa.

18) Lavate a macchina solamente stoviglie e posate adatte per lavaggio in lavastoviglie.

19) I coltelli e le posate ottengono un lavaggio migliore se posti nel cestello con i manici in basso; tuttavia, per evitare di ferirvi con le punte o le lame, potete disporli con i manici in alto.

20) Un programma in corso viene interrotto se si apre la porta. Richiudendola il programma riprende dal punto in cui era stato interrotto. Durante lo svolgimento del programma aprire la porta solamente se ciò è veramente necessario. Tale operazione potrebbe causare irregolarità nello svolgimento del programma. Si consiglia quindi di richiudere la porta solo dopo averla lasciata socchiusa per qualche minuto.

## INSTALLAZIONE

### Disimballo

Sfilare l'involucro esterno di cartone, il coperchio, gli angolari di rinforzo e il fondo in polistirolo. Aprire la porta della lavastoviglie e rimuovere gli elementi ferma cestelli in polistirolo.

### Posizionamento

Sistemare la macchina nel punto prescelto. La macchina può essere fatta aderire con i fianchi o con lo schienale ai mobili adiacenti e alle pareti. I tubi per l'alimentazione e lo scarico dell'acqua possono essere orientati verso destra o verso sinistra per consentire una adeguata installazione.

### Livellamento

Posizionata la macchina agire sui piedini avvitandoli e svitandoli al fine di regolare, se necessario, l'altezza della macchina e livellarla in modo che venga a trovarsi orizzontale. **Un buon livellamento assicurerà il corretto funzionamento della lavastoviglie.**

**Nota:** alcuni modelli sono provvisti di un solo piedino posteriore, regolabile tramite una vite posta in basso sulla parte anteriore della macchina. Ciò permette la regolazione della macchina anche quando la stessa è già stata incassata nei mobili della cucina. (Vedere il foglio illustrativo delle fasi di installazione).

**Qualora la macchina sia installata su di un pavimento ricoperto da moquette, occorre prestare attenzione che le aperture nella parte inferiore della lavastoviglie non vengano ostruite.**

### Collegamento alla presa d'acqua fredda

Allacciare il tubo di carico ad una presa d'acqua fredda con bocca filettata di 3/4 gas, interponendo il filtrino in dotazione alla lavastoviglie ed avendo cura di avvitarlo strettamente al rubinetto (Fig. 1).

Se la tubazione dell'acqua è nuova o è rimasta a lungo inattiva, prima di fare l'allacciamento assicurarsi, facendola scorrere, che l'acqua diventi limpida e priva di impurità.

Senza questa precauzione c'è il rischio che l'entrata dell'acqua si intasi danneggiando la macchina.

### Collegamento alla presa d'acqua calda

La macchina può essere alimentata con acqua calda di rete (impianto centralizzato, termosifoni) che non superi la temperatura di 60°C.

In questo caso il tempo di lavaggio sarà abbreviato di circa 20 minuti e l'efficacia del lavaggio sarà lievemente ridotta.

Il collegamento deve essere effettuato alla presa dell'acqua calda, con le stesse modalità descritte per il collegamento alla presa dell'acqua fredda.

### Collegamento al tubo di scarico

Inserire il tubo di scarico in una condotta di scarico con diametro minimo di 4 cm, oppure appoggiarlo al lavandino, evitando strozzature o curvature eccessive.

L'estremità libera deve essere ad una altezza compresa tra 32 e 80 cm, e non deve risultare immersa in acqua (Fig. 2).

### Collegamento elettrico

Inserire la spina in una presa di corrente munita di un efficace collegamento a terra (la messa a terra dell'impianto è una garanzia di sicurezza prevista dalla legge) dopo aver verificato che i valori della tensione e della frequenza di rete corrispondano a quelli riportati sulla targhetta caratteristiche situata sul bordo interno della porta e che l'impianto elettrico al quale essa va collegata sia dimensionato per la corrente massima indicata su tale targhetta.

Se la presa di corrente alla quale va collegata la macchina non corrisponde alla spina, sostituire quest'ultima con una spina adatta piuttosto che impiegare adattatori o derivatori in quanto essi potrebbero provocare riscaldamenti o bruciature.

Nel caso in cui l'apparecchio non venisse allacciato tramite una spina, al fine di soddisfare le relative norme di sicurezza, deve essere presente al lato installazione un dispositivo di separazione onnipolare avente un'apertura per contatto di almeno 3 mm.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti dal mancato collegamento e da collegamento difettoso della linea a terra.

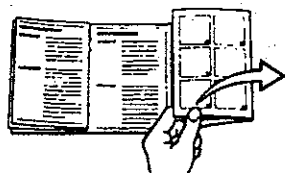
### N.B.

Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni della direttiva comunitaria CEE 89/336 del 3.5.89 (compresa la direttiva di modifica 92/31) sulla prevenzione ed eliminazione dei radiodisturbi.

- La spina deve essere accessibile dopo l'installazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito solo dal Servizio Assistenza o da una persona con qualifica simile.
- **ATTENZIONE !** In caso di sostituzione del cavo di alimentazione, il portellino deve essere riposizionato correttamente.

## DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

Prima di leggere aprire le pagine con le illustrazioni a fine libretto.



### Descrizione pannello

- 1 Pulsante di **ACCENSIONE**
- 2 Pulsante di **SELEZIONE PROGRAMMI**
- 3 Pulsante di **PARTENZA RITARDATA**
- 4 Pulsante di **SELEZIONE PROGRAMMI ECONOMICI**
- 5 Pulsante di **ESCLUSIONE ASCIUGATURA**
- 6 Pulsante di **SELEZIONE MEZZO CARICO**
- 7 Display informazioni
- 8 Display informazioni frontale
- 9 Marchio luminoso (segnale di fine ciclo)

### Interno della vasca

- 10 Cestello superiore
- 11 Irroratore superiore
- 12 Cestello inferiore
- 13 Irroratore inferiore
- 14 Contenitore sale
- 15 Filtro lavaggio
- 16 Contenitore detersivo e brillantante
- 17 Cestello porta posate

## DOLCIFICATORE DELL'ACQUA

La lavastoviglie è equipaggiata con un dolcificatore automatico che, utilizzando del sale rigenerante specifico per lavastoviglie, sottrae all'acqua le sostanze indurenti. L'acqua dura lascia macchie biancastre sulle stoviglie asciutte; inoltre, con l'andar del tempo, le stoviglie diventano opache. L'apparecchio è predisposto per regolare la giusta quantità di sale in funzione della durezza dell'acqua di rete.

**N.B.** La macchina esce dalla fabbrica con regolazione media.

**Informazioni importanti:** si prega di porre molta attenzione affinché, a riempimento avvenuto, il serbatoio del sale sia richiuso con cura. E' importante infatti, che il detersivo, o l'acqua miscelata allo stesso, non penetrino nel contenitore del sale, poichè ciò verrebbe a compromettere il funzionamento dell'impianto di rigenerazione. In tal caso la garanzia non sarebbe più operante.

### Caricamento del sale

Utilizzare solamente sale rigenerativo per lavastoviglie domestiche. Se si adopera sale in pastiglie non riempire del tutto il contenitore. Solo in casi estremi utilizzate sale alimentare o industriale, in quanto contengono sostanze non solubili che con l'andar del tempo possono compromettere l'impianto di decalcificazione.

Sul fondo della lavastoviglie vi è un contenitore nel quale va versato il sale per la rigenerazione. Dopo aver estratto il cestello inferiore, svitare il tappo del contenitore ruotandolo in senso antiorario e versare il sale usando l'imbuto in dotazione alla lavastoviglie (Fig. 3). Prima di riavvitare il tappo, rimuovere i residui di sale all'apertura del contenitore.

Il decalcificatore contiene circa 1,7 Kg di sale.

Con acqua di durezza media il caricamento del sale deve avvenire ogni 20 lavaggi.

**Nota:** al primo uso della macchina, oltre al sale, occorre introdurre nel serbatoio anche un litro di acqua.

**Il contenitore del sale va riempito sempre prima di un lavaggio, in questo modo la soluzione salina traboccante viene subito rimossa dall'acqua.**

**Una permanenza prolungata di tale soluzione all'interno della vasca può provocare fenomeni di corrosione.**

## REGOLAZIONE DEL DECALCIFICATORE

La lavastoviglie è dotata di un dispositivo che permette la regolazione su 3 posizioni a seconda della durezza dell'acqua di rete. Il dispositivo, al quale si accede aprendo la porta, si trova nell'angolo in alto a destra, e può essere regolato con una moneta (Fig. 4).

Potrete regolare il decalcificatore dopo aver verificato la durezza della vostra acqua secondo la tabellina qui riportata, facendo coincidere il numero relativo al livello scelto (1,2,...) con l'indice "B".

### MODELLI A 3 REGOLAZIONI

Durezza acqua		Tipo di regolazione
Gradi Tedeschi	Gradi Francesi	
0 - 4 °dH	0 - 7 °dF	Posizione NR. 1 NIENTE SALE
5-22 °dH	8-37 °dF	Posizione NR. 1
23-35 °dH	38-60 °dF	Posizione NR. 2
36-41 °dH	61-70 °dF	Posizione NR. 3

### MODELLI A 5 REGOLAZIONI

Durezza acqua		Tipo di regolazione
Gradi Tedeschi	Gradi Francesi	
0 - 4 °dH	0 - 7 °dF	Posizione NR. 1 NIENTE SALE
5-9 °dH	8 - 15 °dF	Posizione NR. 1
10-22 °dH	16-37 °dF	Posizione NR. 2
23-29 °dH	38-50 °dF	Posizione NR. 3
30-35 °dH	51-60 °dF	Posizione NR. 4
36-41 °dH	61-70 °dF	Posizione NR. 5

**N.B.** Si consiglia di richiedere le informazioni relative al grado di durezza dell'acqua alla competente azienda idrica erogatrice.

## DISTRIBUTORE DETERATIVO E BRILLANTANTE

Il dispensatore di detersivo ed il dosatore di brillantante si trovano nella parte interna dello sportello.

A sinistra vi è il dispensatore di detersivo, a destra il dosatore di brillantante.

**Prima di ogni lavaggio il dispensatore va riempito di detersivo.**

**Il brillantante per il risciacquo va aggiunto solo secondo fabbisogno.**

### Caricamento detersivo

Per aprire il dispensatore di detersivo, premere leggermente il relativo pulsante, il coperchio scatta fuori. Introdurre il detersivo e richiudere il coperchio (Fig. 5). Durante il lavaggio il dispensatore viene aperto automaticamente.

Nel caso si selezioni il programma "super", oltre alla dose di detersivo precedentemente introdotta, occorrerà immetterne una quantità supplementare, riempiendo la cavità "G" o "H" (Fig. 5A - 5B).

### Importante:

**utilizzare esclusivamente detersivi specifici per lavastoviglie.**

**L'uso di buoni detersivi è importante per ottenere ottimi risultati di lavaggio.**

**Una insufficiente quantità di detersivo causa una incompleta eliminazione dello sporco, mentre una quantità eccessiva non aumenta l'efficacia del lavaggio, ma rappresenta uno spreco e in taluni casi può provocare schiuma ed inquinamento.**

### Aggiunta del brillantante per il risciacquo

Aprire il tappo del dosatore, versarvi il brillantante sorvegliando l'indicatore ottico del livello (Fig. 6A - 6B).

Indicatore livello

● Dosatore pieno

○ Dosatore vuoto

Il dosatore dell'additivo può contenere circa 140 c.c. di liquido.

Prima di richiudere il tappo, togliere con un panno il brillantante che è eventualmente fuoriuscito.

**Il brillantante viene aggiunto automaticamente all'acqua durante l'ultimo risciacquo; esso accelera l'asciugatura ed impedisce la formazione di macchie nonché depositi calcarei sulle stoviglie.**

Per la regolazione del dosaggio, ruotare la il selettore nel dosatore sulla posizione necessaria; le dosi sono proporzionali ai numeri riportati (Fig. 6A - 6B).

La dose dovrà essere aumentata quando le stoviglie lavate sono opache o presentano macchie circolari.

Se le stoviglie sono appiccicose o presentano striscie biancastre, occorre ridurre la dose.

La macchina esce di fabbrica con regolazione media.

## CARICAMENTO DELLE STOVIGLIE

La lavastoviglie ha una capacità di 12 coperti incluse le stoviglie per servire. **Prima di caricare le stoviglie, togliervi i resti di cibo più grossi, per evitare che si otturi il filtro. Pentole o padelle molto sporche andranno messe a mollo in acqua prima di caricarle nella lavastoviglie, in modo che i resti di cibo si stacchino più facilmente, vanno quindi collocate nel cesto inferiore.**

### Caricare il cestello inferiore

Il cestello inferiore, grazie all'azione lavante particolarmente intensa dell'irroratore inferiore, è destinato a contenere le stoviglie più difficili da lavare. E' dotato di supporti ribaltabili (Fig. 7) per piatti e di due cestelli per le posate di qualsiasi genere (nel caso abbiate poche posate da lavare, o se avete selezionato un programma a mezzo carico, è possibile usarne uno solo).

Nel cestello inferiore verranno alloggiati i piatti piani, fondi, da dessert e da portata, le pentole, i tegami, e i coperchi.

Sistemare i piatti fondi e da dessert sugli appositi supporti avendo cura che rimanga sempre uno spazio fra piatto e piatto.

La loro posizione deve essere sempre verticale per permettere all'acqua di passare liberamente.

Le pentole ed i tegami devono essere sempre capovolti.

Sono possibili tutte le combinazioni e varietà di carico purchè si abbia cura di porre le stoviglie, le pentole ed i tegami in modo che tutte le superfici sporche siano esposte ai getti d'acqua provenienti dal basso e che questa poi possa scorrere liberamente (Fig. 8A -8B).

### Caricare il cestello superiore.

Nel cestello superiore andrebbero caricate solo stoviglie piccole o di media grandezza, come per esempio bicchieri, piccoli piatti, tazze da caffè e da tè, scodelle basse ed oggetti leggeri di plastica resistente al calore.

Quando il cestello superiore viene usato nella posizione più bassa, vi si possono caricare anche piatti poco sporchi.

I piatti vanno caricati con il lato superiore rivolto in avanti, tazze e recipienti cavi, sempre con l'apertura rivolta verso il basso.

Dopo qualche lavaggio avrete trovato il modo migliore di disporre le vostre stoviglie al fine di ottenere un lavaggio ottimale.

Sul lato sinistro del cestello si possono collocare su due piani tazze e bicchieri. Al centro si possono sistemare piatti e piattini infilandoli verticalmente negli appositi supporti.

Le illustrazioni mostrano alcune possibilità di disporre le stoviglie nel cestello superiore (Fig. 9A - 9B).

### Regolazione del cestello superiore

Il cestello superiore può essere regolato in due posizioni differenti, secondo necessità e l'altezza delle stoviglie.

A seconda dei modelli la regolazione può essere:

#### Tipo A:

estrarre a fine corsa il cesto e tirare verso l'alto il lato destro dello stesso (Fig. 11) per posizionare piatti più grandi nel cesto inferiore.

Per ritornare alla posizione originaria estrarre nuovamente a fine corsa il cesto e premere la levetta di sblocco (Fig. 12).

#### Tipo B:

estrarre a fine corsa il cesto, ruotare di 90° il fermo "E" della guida destra (Fig. 13), spingere la guida all'interno della lavastoviglie ed inserire (dopo aver sollevato il cesto) la coppia di ruote più basse nella guida (Fig. 14); rimettere il fermo nella posizione di partenza.

In questo modo è possibile introdurre nel cestello inferiore piatti di grande diametro.

## PER RISPARMIARE ENERGIA

Seguendo alcuni consigli è possibile risparmiare acqua ed elettricità:

- Utilizzare la lavastoviglie quando è a pieno carico
- Non lavare le stoviglie nell'acqua corrente
- Utilizzare il programma di lavaggio più adatto al tipo di carico
- Non effettuare il risciacquo preliminare
- Se disponibile, allacciare la macchina all'impianto dell'acqua calda fino a 60 °C.

## IL PRIMO LAVAGGIO

### Accensione

La lavastoviglie può essere accesa solo dopo che sono state caricate le stoviglie, riempito il dispensatore di detersivo, controllato che gli irroratori ruotino liberamente e chiuso lo sportello. Inoltre deve essere aperto il rubinetto dell'acqua ed effettuato il carico del sale. Per facilitare le operazioni di programmazione e di comunicazione la lavastoviglie è dotata di un "Display Informazioni".

- 18 Indicazione del programma selezionato/partenza differita/ situazioni di allarme;
- 19 Indica che è stato impostato un ritardo dell'inizio del programma;
- 20 Spia di mancanza brillantante;
- 21 Spia di mancanza sale rigenerante;
- 22 Indica che è stato selezionato un programma economico;
- 23 Indica che è stata selezionata l'esclusione asciugatura;
- 24 Indica che è stato selezionato un lavaggio a mezzo carico.

### Impostazione del programma

Tutte le operazioni di programmazione sono accompagnate da un breve segnale acustico di accettazione; se premendo un pulsante non udite alcun segnale significa che il programma selezionato non prevede quella funzione. Per selezionare il programma più idoneo alle stoviglie da lavare, **seguire attentamente, soprattutto i primi tempi**, la tabella riportata nel seguente libretto. In questa tabella i programmi a disposizione sono individuabili in relazione alla natura delle stoviglie ed al grado di sporco. Con tale modello di lavastoviglie, a scomparsa totale, la scelta dei programmi di lavaggio si esegue con porta parzialmente aperta.

Individuato il ciclo di lavaggio più idoneo esso lo si imposta premendo il pulsante di "selezione programmi" fino a leggere sul display informazioni il numero corrispondente al programma scelto. **Nota:** l'indicazione "P0" sul display significa che non è stato selezionato nessun programma di lavaggio. Tale indicazione permane sul display finché non viene premuto il tasto di "selezione programmi": **a questo punto sul display comparirà l'ultimo programma eseguito.** Successive pressioni del pulsante faranno ruotare la numerazione dei programmi da quel punto in avanti.

### Avviamento

A questo punto per avviare la macchina è sufficiente chiudere lo sportello della lavastoviglie. Un segnale acustico vi informa che il programma sta iniziando.

### Spegnimento

La fine del programma di lavaggio è sottolineata da un segnale acustico intermittente e dalla comparsa sul display dell'indicazione P0.

### Importante:

Nel caso in cui si apra la porta durante la fase di lavaggio, è necessario attendere almeno 1 min. con la porta accostata prima di far ripartire la lavastoviglie.

### Togliere le stoviglie

E' consigliabile lasciar trascorrere almeno 20 minuti dopo la fine del programma prima di togliere le stoviglie, così che siano asciutte e non troppo calde. Svuotare prima il cestello inferiore, evitando così che eventuali gocce d'acqua rimaste nel cestello superiore possano cadere sulle stoviglie ancora presenti in quello inferiore.

### Cancellazione / Cambio programma

Se si desidera annullare un programma in corso è sufficiente selezionare il programma "P0". Chiudendo lo sportello la lavastoviglie forzerà la fine anticipata del programma.

Se invece si desidera cambiare un programma già in corso è sufficiente reimpostare il nuovo numero corrispondente al programma desiderato. Chiudendo lo sportello la lavastoviglie provvederà autonomamente ad iniziare il nuovo programma.

### Ritardo Programma

Consente di ritardare l'inizio dei programmi di lavaggio da un **minimo di 1 ora ad un massimo di 9.** Ciò vi permette di far funzionare la lavastoviglie nella fascia oraria da voi desiderata. Premendo il pulsante "ritardo programma", sul display compare inizialmente la durata del programma, successivamente il numero di ore (9,8, ...1) di ritardo con cui si vuol far partire il programma. Il simbolo "orologio" permane sino all'inizio del ciclo di lavaggio mentre l'indicazione del numero di ore viene cancellata automaticamente dopo cinque secondi di riposo tastiera o se viene premuto qualsiasi altro pulsante diverso dal "ritardo programma". **Alla chiusura della porta la lavastoviglie effettuerà un prelavaggio,** terminato il quale entrerà in funzione il "ritardo programma" precedentemente impostato. Nel caso si voglia vedere quante ore rimangono alla partenza basta premere una volta il pulsante corrispondente.

### Selezione programmi Economici

Premendo questo pulsante è possibile ridurre le temperature nei programmi superiori al numero 3 consentendo un sensibile risparmio di energia elettrica e una riduzione della durata del ciclo di lavaggio.

### Selezione esclusione asciugatura

Premendo questo pulsante si esclude l'asciugatura a fine ciclo nei programmi in cui è presente ottenendo una riduzione della durata del programma e dei consumi energetici.

### Selezione lavaggio mezzo carico

Questa opzione è particolarmente indicata per **carichi fino a 6 coperti** e permette un risparmio di acqua ed energia elettrica.

Premendo questo pulsante si seleziona il lavaggio solamente sul cestello superiore, nel quale andrà alloggiato (sulla destra) un cestello portaposate (Fig. 10). Il cestello inferiore deve rimanere vuoto.



Questa lavastoviglie è dotata di un display (8) che riporta le medesime informazioni di quello posto sul pannello comandi.

Un sistema di movimentazione del massello consente di rendere visibile questo display quando la porta della lavastoviglie è chiusa, per fare ciò seguire le istruzioni riportate al paragrafo "Scorrimento Massello".

Durante lo svolgimento del programma, sul display è indicato il tempo che manca alla fine del programma (ore alternate ai minuti) inoltre sono presenti i simboli descritti nel capitolo

"PANNELLO COMANDI" ed eventualmente i segnali di anomalie E2, E3, E4,....

il **marchio luminoso** (9) rimane spento per tutta la durata del ciclo e si accende alla sua conclusione.

### Scorrimento massello

Per abbassare il massello e rendere visibile il display è necessario eseguire le seguenti operazioni:

- assicurarsi che la porta sia chiusa;
  - spingere verso il basso il massello sino alla completa visione del display.
- Per far tornare il massello in posizione normale è sufficiente eseguire le operazioni al contrario.

## !! AVVERTENZE !!

- L'abbassamento del massello può avvenire **solo con la porta chiusa** (Fig. 15);
- **A massello abbassato non è possibile aprire la porta;**
- **Prima di aprire la porta della lavastoviglie assicurarsi che il massello sia in posizione alta;**
- **Non eseguire mai le operazioni di abbassamento e chiusura contemporaneamente, bensì prima chiudere la porta, poi abbassare il massello;**
- **Non eseguire mai le operazioni di innalzamento e apertura contemporaneamente, bensì prima riportare il massello in posizione alta, poi aprire la porta;**

**IL RISPETTO DI QUANTO SOPRA DESCRITTO GARANTISCE UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI SCORRIMENTO OLTRE CHE DELLA LAVASTOVIGLIE STESSA**



## Funzioni aggiuntive

Il sistema di controllo elettronico della lavastoviglie permette di personalizzarne l'utilizzo mediante una procedura di programmazione non direttamente accessibile che consente di:

- Escludere il segnale acustico che sottolinea tutte le operazioni di programmazione e di funzionamento della lavastoviglie;
- Adattare il sistema di carico dell'acqua della lavastoviglie alla pressione della rete idrica.

Procedura di programmazione:

- premere contemporaneamente i pulsanti "selezione programmi" e "ritardo programma" per 3 secondi sino a far comparire sul display il simbolo del parametro da modificare (vedere tabella successiva);
- premere il pulsante "ritardo programma" per modificare il parametro;
- premere il tasto "selezione programma" per cambiare il parametro da modificare e/o per uscire dalla procedura.

Simbolo Display	Parametro	Valore impostabile	Effetto
	Segnale acustico	0 1	non attivato attivato
	Pressione idrica	0 1	normale bassa

## RIMEDI ALLE ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Il sistema di controllo elettronico è in grado di rilevare e segnalare una serie di possibili malfunzionamenti della lavastoviglie. Pertanto prima di chiamare l'Assistenza Tecnica consultare la lista che segue e comunque annotarsi sempre il messaggio di errore.

### - Allarme E2

E' intervenuto il sistema che limita il livello dell'acqua nella lavastoviglie (Livello di Sicurezza).

Dato che potrebbe trattarsi di un guasto temporaneo, provare a riprogrammare la macchina. Se l'anomalia persiste, chiamare il Servizio Assistenza.

### - Allarme E3

La lavastoviglie non è in grado di riscaldare correttamente l'acqua in lavaggio. Per determinare la causa del guasto chiamare il servizio assistenza.

### - Allarme E4

Il sistema di rilevamento della temperatura si è guastato. Spegnerla lavastoviglie; riaccenderla e riavviare un programma di lavaggio. Se l'allarme ricompare chiamare l'Assistenza Tecnica specificando il numero dell'errore.

### - Allarme E5

La lavastoviglie non è in grado di caricare l'acqua. Verificare che:

a) sia aperto il rubinetto dell'acqua

b) il filtro nel tubo di carico non sia ostruito

c) il tubo di carico non presenti delle strozzature

eseguiti questi controlli, chiudere lo sportello. Il programma di lavaggio riprenderà dal punto in cui era stato interrotto.

Se questo non fosse sufficiente, impostare il valore rete idrica bassa mediante la procedura descritta precedentemente.

Se l'allarme persiste, chiamare il Servizio Assistenza.

### - Allarme E6

È avvenuto un eccessivo riscaldamento dell'acqua.

Per determinare la causa del guasto chiamare il Servizio Assistenza.

### - Allarme E7

La lavastoviglie non è in grado di scaricare l'acqua. Verificare che:

a) il tubo di scarico flessibile non sia schiacciato

b) la condotta di scarico non sia ostruita

eseguiti questi controlli, chiudere lo sportello. Il programma di lavaggio riprenderà dal punto in cui era stato interrotto. Se l'allarme persiste chiamare il Servizio Assistenza.

## TABELLA PROGRAMMI

N°	Ciclo	Tipo di Carico	Pre Lavaggio	Lavaggio
1	AMMOLLO	Risciacquo preliminare delle stoviglie	SI	NO
2	DELICATO	Stoviglie leggermente sporche (bicchieri, tazze)	NO	45 °C
2	CRISTALLI	Oggetti delicati che non sopportano le alte temperature di lavaggio. Pochi residui non essiccati e non contenenti amido.	NO	45 °C
3	RAPIDO	Stoviglie leggermente o mediamente sporche, prive di residui secchi e amidi	NO	45 °C
4	NORMALE	Stoviglie normalmente sporche con residui secchi di cibi contenenti amidi	SI	65 °C
4	QUOTIDIA NO	Stoviglie normalmente sporche senza residui secchi e senza amidi	NO	65 °C
5	BIO (*)	Stoviglie leggermente sporche con residui secchi di cibi contenenti amidi	SI	55° C
5	ECO BIO (**) EN50242	Stoviglie leggermente sporche con residui secchi di cibi contenenti amidi	NO	55 °C
6	FORTE	Pentole e stoviglie molto sporche con residui secchi contenenti amidi	SI	68 °C
6	FORTE (senza prelavaggio)	Stoviglie normalmente sporche e pentole, con residui secchi contenenti amidi.	NO	68 °C
7	SUPER	Pentole e stoviglie miste molto sporche con abbondanti residui particolarmente essiccati e/o contenenti amido (es. pasta, riso, semolino, patate, uova, sughi, arrostiti).	45 °C	70 °C
8 ***	RISCIACQUO	Stoviglie da "rinfrescare"	NO	NO

(\*) Programma consigliato se si utilizzano detersivi della nuova generazione, contenenti enzimi.  
 (\*\*) Ciclo di riferimento secondo la norma EN 50242.

Quantità detersivo grammi	1° Risciacquo	2° Risciacquo	Risciacquo Brillantante	Asciugatura	1/2 Carico	Eco	No Asciugatura
-	NO	NO	NO	NO	☒	-	-
25	SI	NO	65 °C	SI	☒	-	☒
25	SI	NO	55 °C	SI	☒	○	☒
25	SI	SI	NO	NO	☒	-	-
30	SI	NO	65 °C	SI	☒	-	☒
30	SI	NO	65 °C	SI	☒	○	☒
30	SI	NO	65 °C	SI	☒	-	☒
30	SI	NO	65 °C	SI	☒	○	☒
30	SI	SI	68 °C	SI	☒	-	☒
30	SI	SI	68 °C	SI	☒	○	☒
10 + 25	SI	SI	70 °C	SI	☒	-	☒
-	NO	SI	65 °C	SI	☒	-	☒

(\*\*\*) Prima di iniziare il programma n° 8 assicurarsi che lo sportello del distributore detersivo sia aperto  
 ○ = Premere il pulsante "ECO". ☒ = Facoltativo

N.B. Eseguire l'ammollo solamente con carico parziale

Dove indicato, è possibile selezionare l'esclusione asciugatura. In questo modo si ottiene una riduzione della durata del ciclo ed un risparmio di energia.

Per tutti i programmi è possibile eseguire il lavaggio solamente sul cestello superiore selezionando l'opzione 1/2 carico

## PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

### Pulizia della macchina

Le superfici esterne e la controporta della lavastoviglie vanno pulite a intervalli regolari con uno straccio morbido inumidito.

### Mai usare detergenti abrasivi o acidi.

Le guarnizioni di tenuta della porta devono essere pulite con una spugna inumidita.

L'esterno della macchina può essere pulito con un normale detergente per superfici verniciate.

### Assicurarsi che la macchina sia disinserita dalla rete elettrica.

### Pulizia del filtro entrata acqua

Pulire periodicamente il filtro entrata acqua "A" (vedi Fig. 1) posto all'uscita del rubinetto. Dopo aver chiuso il rubinetto, svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro e pulirlo delicatamente sotto un getto di acqua corrente; inserire, quindi, nuovamente il filtro e riavvitare il tubo.

### Pulizia degli irroratori

Gli irroratori sono facilmente asportabili per consentire la periodica pulizia degli ugelli e prevenire possibili otturazioni.

### Irroratore superiore

Per toglierlo è necessario spingerlo verso l'alto e svitare in senso antiorario (Fig. 16), lavarlo accuratamente sotto un getto d'acqua corrente e reinserirlo nella propria sede.

### Irroratore inferiore "ORBITALE"

Questa lavastoviglie è dotata di un irroratore inferiore chiamato "ORBITALE", il quale grazie alla rotazione che effettua, permette ai getti d'acqua di arrivare negli angoli più difficili della lavastoviglie, garantendo così un miglior lavaggio.

Per togliere l'"ORBITALE" occorre prendere l'irroratore di lunghezza maggiore "E" e tirare verso l'alto; quindi staccare i due bracci rotanti "E" e "F" (vedi Fig. 20). Lavarli con cura sotto un getto d'acqua corrente e reinserirli nelle proprie sedi.

### Pulizia del gruppo filtrante

Periodicamente e' opportuno togliere ed ispezionare il filtro centrale "C" (vedi Fig. 17), e se necessario pulirlo. Per estrarlo, afferrare le linguette, ruotare in senso antiorario (1) e poi tirarlo (2) verso l'alto (Fig. 17); afferrare quindi il filtro centrale "D" ed estrarlo dal microfiltro (Fig. 18). Infine separare le due parti che compongono il filtro in plastica schiacciando leggermente nei punti indicati in fig. 19, tirando la parte superiore per estrarla. Per togliere il filtro rettangolare in acciaio inox, ruotare in senso antiorario il supporto irroratore dopo avere staccato quest'ultimo (Fig. 20).

### I filtri vanno puliti in acqua corrente con una spazzola dura.

E' indispensabile pulire con attenzione i filtri secondo le indicazioni sopra fornite, in quanto la lavastoviglie non può assolutamente funzionare con filtro otturato.

Raccomandiamo inoltre di rimettere perfettamente al loro posto i filtri puliti per evitare eventuali danni alla pompa di lavaggio.

### Se la lavastoviglie rimane a lungo inutilizzata

Occorre prendere i seguenti provvedimenti:

- effettuare due preisciacqui consecutivi
- staccare la spina dalla rete
- lasciare leggermente aperto lo sportello, in modo che non vi si possano formare cattivi odori
- riempire il dosatore dell'additivo per risciacquo
- chiudere il rubinetto dell'acqua

Prima di riutilizzare la lavastoviglie dopo una tale sosta si dovrà:

- riallacciare la spina alla presa di corrente
- controllare che nella tubazione di alimentazione non siano depositati fango o ruggine. Lasciar scorrere liberamente per alcuni minuti l'acqua dal rubinetto di alimentazione
- riallacciare il tubo flessibile di alimentazione e riaprire il rubinetto dell'acqua.

### COME ELIMINARE DA SOLI PICCOLI DISTURBI

Se al termine di un programma le stoviglie non sono pulite

Occorre controllare se:

- si è usato il giusto programma di lavaggio
- si è aperto il dispensatore di detersivo
- le stoviglie sono state disposte correttamente
- nel dispensatore è stato versato detersivo e se è stato immesso nella giusta quantità
- gli irroratori girano liberamente
- è aperto il rubinetto dell'acqua
- gli ugelli degli irroratori sono otturati
- il filtro del tubo flessibile di alimentazione è otturato
- la pressione dell'acqua della rete idrica è corretta
- c'è sale nel decalcificatore

Se la lavastoviglie non funziona

Verificare che:

- la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente e i fusibili siano al posto giusto
- non sia stata interrotta l'alimentazione di corrente
- sia aperto il rubinetto dell'acqua
- lo sportello sia chiuso correttamente
- il filtro nel tubo flessibile di alimentazione non sia intasato
- i tubi flessibili di alimentazione e scarico non siano schiacciati

paragrafo "Se la lavastoviglie non funziona" non si riescono ad eliminare gli eventuali difetti presenti sulla macchina, occorre interpellare il Servizio di Assistenza.

**Gli interventi di "comodo" non sono coperti da garanzia e quindi sono a carico dell'utente.**

L'apparecchio da voi acquistato risponde alle attuali norme di sicurezza riguardanti le apparecchiature elettriche. Eventuali controlli tecnici dovranno essere effettuati solo da personale specializzato, poiché le riparazioni eseguite da manodopera non competente possono creare delle situazioni di pericolo per l'utente finale.

### **suggerimento riguardo alle stoviglie**

In questa lavastoviglie si possono lavare tutte le stoviglie per uso domestico. In alcuni casi si deve però tenere conto delle loro caratteristiche.

**Acquistando stoviglie nuove, accertarsi che siano lavabili in lavastoviglie.**

### **Tazze, scodelle e piatti con fondo concavo**

Non si asciugano completamente, dato che l'acqua si raccoglie nelle cavità, da dove non può evaporare con sufficiente rapidità.

### **Stoviglie decorate**

I colori sotto e nello smalto resistono al lavaggio.

### **Colori sopra lo smalto**

I colori sopra lo smalto vengono eseguiti oggi in qualità tale da offrire una buona resistenza al lavaggio meccanico per un periodo di normale durata. È difficile evitare che i colori più delicati impallidiscano dopo un uso frequente. In caso di dubbi sulla resistenza dei colori di un servizio, consigliamo di lavare ogni volta uno o due pezzi nella lavastoviglie per circa quattro settimane (magari un pezzo già danneggiato).

### **Stoviglie in alluminio**

Le stoviglie in alluminio anodizzato possono scolorire.

### **Coltelli vecchi**

I coltelli con la lama incollata nel manico non vanno lavati nella lavastoviglie, dato che i collanti usati non resistono al calore.

pentiz  
posson  
ria:

### **d'argento**

Oggetti in argento possono macchiarsi. Gli oggetti vengono a contatto con cibi contenenti acido (uova, legumi). Tali macchie si lavano togliere con prodotti per argentei.

### **d'artigianato**

Oggetti di artigianato sono raramente lavabili in lavastoviglie. Gli oggetti di artigianato con temperature relativamente alte dell'acido e detersivi usati possono danneggiarli.

### **in legno**

Oggetti in legno, come per esempio i piatti, non resistono al lavaggio meccanico. Possono deformarsi o screpolarsi.

### **Stoviglie in plastica**

Le stoviglie in plastica non resistono al calore e possono deformarsi. Stoviglie di plastica resistenti al calore vanno lavate solo nel cestello superiore.

### **Vetro e cristallo**

In genere il vetro può essere lavato nella lavastoviglie. Vi sono però dei tipi di vetro che non sopportano il lavaggio meccanico e perdono gradualmente la loro trasparenza. Consigliamo quindi di lavare i bicchieri delicati con il programma "lavaggio delicato", con il quale vi è meno pericolo di danneggiarli.

## **DATI TECNICI**

Larghezza

cm. 60

Profondità

cm. 60

Altezza

cm. 85

Ingonfiabilità

cm. 116

Capacità

12 coperti standard

Pressione

min. 100 kPa - max. kPa

Tensione con porta aperta

220-230 V

Potenza

2100 W

Potenza acqua alimentazione

2,25 kW

Fusibile di alimentazione

10 A

resistenza

totale assorbita

## **SERVIZIO DI ASSISTENZA**

Se con i provvedimenti presi nel paragrafo "Se la lavastoviglie"

## **CONSIGLI**

Prima dell'uso ancora qualche suggerimento...

Posare

Le stoviglie

si se veri

